Prot. n.

Rovigo, 13 Febbraio 2023

CONVENZIONE DI COPRODUZIONE

DELL'OPERA LIRICA "Il Barbiere di Siviglia" di Gioachino Rossini

Il Comune di Rovigo – Sezione Attività Teatrali, C.F./P.I. 00192630291, con sede in Rovigo, Piazza Garibaldi N. 14, nella persona del Dirigente Dott.ssa Micaela Pattaro, la quale interviene nel presente in qualità di Dirigente responsabile della Sezione Attività Teatrali, non in proprio, ma in nome, per conto e nell'esclusivo interesse dell'Amministrazione Comunale che legalmente rappresenta, giusto decreto sindacale n. 43 del 11/11/2022, (d'ora in avanti denominato **Teatro di Rovigo);**

e

Fondazione Ravenna Manifestazioni P.Iva 01118290392 e C.F.92010290390, con sede legale in Ravenna, Piazza del Popolo N.1, nella persona del Sovrintendente dott. Antonio De Rosa (d'ora in avanti denominato **Teatro di Ravenna);**

e

Fondazione Teatro di Pisa P.iva/C.F. 00458600509, con sede in Pisa, via Palestro 40, nella persona del Direttore Generale Dr. Michele Galli (d'ora in avanti denominato **Teatro di Pisa**);

e

Fondazione Pergolesi Spontini, P.iva/CF 02039280421, con sede in Jesi – Piazza della Repubblica, 9, nella persona del Direttore Generale Dr. Lucia Chiatti (d'ora in avanti denominato **Teatro di Jesi**);

e

Azienda Teatro del Giglio di Lucca A.T.G. P.iva 01670770468 con sede in Lucca, Piazza del Giglio 13/15, nella persona del Direttore Generale dott. Fulvio Spatarella (d'ora in avanti denominato **Teatro di Lucca**);

premesso che

1) con delibera di Giunta n 255 del 14 luglio 2022 è stato approvato il progetto artistico della stagione teatrale 2022/2023 nella quale è stata prevista la realizzazione per la sessione primaverile 2023 l'opera lirica "Il Barbiere di Siviglia" di Gioachino Rossini in coproduzione;

2) Il Teatro di Rovigo, il Teatro di Ravenna, Il Teatro di Pisa, il Teatro di Jesi e il Teatro di Lucca hanno sottoscritto l'accordo preliminare di coproduzione per la rappresentazione dell'opera lirica "Il Barbiere di Siviglia" di G. Rossini, regia, scena e luci di Luigi De Angelis, allegato alle rispettive istanze di contributo ministeriale;

3) A seguito di aggiornamenti e sviluppi relativi al costo dei materiali necessari per la costruzione della scenografia, i suddetti teatri hanno concordato di elevare l'investimento per la costruzione della scena da €45.000,00 escluso iva a € 62.441,60 escluso iva.

4) Il costo a budget dei costumi, attrezzeria, calzature e parrucche è stato ridotto da 15.000,00 € a 10.000,00 in coproduzione. L'economia di 5.000,00 € potrà eventualmente essere utilizzata, dai teatri di Jesi, Pisa e Lucca, per eventuali nuovi acquisti in caso di cambio cast con misure di abito e/o calzature non adattabili ;

5) I Teatri suddetti concordemente approvano il programma artistico e la produzione dell'opera "Il Barbiere di Siviglia" riconoscendo il Teatro Sociale di Rovigo come capofila della produzione, sede delle prove e delle prime recite condividendo le finalità di collaborazione volte a sviluppare una maggiore circuitazione delle produzioni liriche per una più razionale uso degli allestimenti ed una ripartizione dei costi di produzione;

6) Il Teatro di Pisa, il Teatro di Jesi e il Teatro di Lucca condividono i costi del solo allestimento dell'opera e del team creativo;

7) Il Teatro di Rovigo e Ravenna condividono, oltre ai costi di allestimento dell'opera e del team artistico, i costi relativi alla produzione artistica, tecnica e logistica.

8) Il Teatro di Ravenna anticiperà le spese relative l'acquisto del materiale per la costruzione della scenografia e le spese relative al compenso del servizio di progettazione esecutiva di struttura per un importo complessivo di € 33.783,60 + iva 22%, pari a € 41.215,99 incluso iva.

9) L'opera sarà messa in scena secondo il seguente calendario:

Teatro Sociale di Rovigo	31 marzo e 2 aprile		2023
Teatro Alighieri di Ravenna	21e 23	aprile	2023
Teatro di Pisa	27 e 29	ottobre	2023
Teatro G.B. Pergolesi di Jesi	3 e 5	novembre	2023
Teatro del Giglio di Lucca	12 e 14	gennaio	2024

Si conviene e si stipula quanto segue

1.Premesse

Le premesse costituiscono parte integrante del presente contratto;

2. Impegni del Teatro capofila

Il Teatro di Rovigo quale capofila della coproduzione e sede delle prove e delle prime rappresentazioni dell'opera oggetto del presente accordo, si impegna:

a) Alla realizzazione scenografica e illuminotecnica basati su una progettazione esecutiva strutturale. Le spese per il progetto strutturale e per l'acquisto dei materiali utilizzati per la costruzione saranno anticipati dal Teatro di Ravenna;

b) all'acquisto dei costumi, attrezzeria, calzature ed eventuali parrucche, salvo eventuali nuovi acquisti come indicato al punto 4);

c) Alla stipula dei contratti di scrittura con la compagnia di canto/cast, il direttore d'orchestra per le due recite di Rovigo e a conferire l'incarico artistico impegnando i suddetti per le recite nel Teatro coproduttore di Ravenna fermo restando che i relativi contratti verranno stipulati direttamente dal Teatro di Ravenna stesso ;

d) L'eventuale partecipazione alle prove a Rovigo di altri solisti diversi da quelli individuati dal Teatro capofila saranno a carico del teatro coproduttore;

e) Alla stipula del contratto di scrittura con la cooperativa del regista/scenografo/luci/costumista e assistente regia/costumi/scenografo ;

f) Alla stipula dei contratti con l'orchestra, il coro, spese strumenti e ispettore, i maestri collaboratori, luci, coro, sovratitoli, il direttore di scena, le comparse, per le prove (in quota parte con il Teatro di Ravenna) e le recite di Rovigo con esclusione del personale indicato al punto 5;

g) Ad adempiere a tutti gli obblighi di natura previdenziale e assistenziale ed erariale nei confronti del personale assunto direttamente per la realizzazione dell'opera in oggetto;

h) Ad effettuare il numero di turni di prova necessario al fine di poter garantire un risultato artistico di buon livello e a comunicare i contributi versati e a fornire le liberatorie nel rispetto della normativa vigente in materia di attività lirica tradizionale sovvenzionata dallo Stato;

i) All'assunzione del personale tecnico per le prove presso il Teatro di Rovigo;

j) Ad anticipare le spese di produzione che saranno ripartite ai sensi del punto 4.

k) A fornire al Teatro di Ravenna l'elenco dei nominativi del personale artistico da assumere direttamente così come indicato al punto 5°) successivo;

l) A presentare lo spettacolo su manifesti, libretti di sala e su tutta la comunicazione pubblicitaria in genere come "Coproduzione del Teatro Sociale di Rovigo, Teatro Dante Alighieri di Ravenna, Teatro di Pisa, Teatro G.B. Pergolesi di Jesi, Teatro del Giglio di Lucca";

m) A produrre tutti gli atti necessari alle liquidazioni delle sovvenzioni da parte del Ministero dello Spettacolo;

n) A fornire la scheda tecnica dettagliata dell'opera come parte integrante del presente contratto;

o) Ad anticipare ed organizzare il servizio di trasporto scenografia in coproduzione con il teatro di Ravenna dal primo carico al laboratorio Rovigo (località San Sisto) fino allo scarico ritorno al laboratorio di San Sisto dopo l'ultima recita di Ravenna. Rimangono a carico dei teatri di Jesi, Pisa e Lucca le successive tratte.

p) Noleggio materiale musicale in coproduzione con il teatro di Ravenna;

q) A fornire le certificazioni, secondo norme di legge, relative al materiale della scenografia realizzata.

3. Spesa della coproduzione

La spesa complessiva della coproduzione ammonta a **€ 160.951,87 esclusa iva ,** ovvero **186.047,93 € lordo di iva.** La spesa è suddivisa come da budget allegato facente parte integrante del presente accordo;

Resta inteso, altresì, che se i costi a consuntivo saranno minori del preventivato, proporzionalmente diminuirà la pretesa economica del Teatro di Rovigo nei confronti dei teatri coproduttori secondo il piano di ripartizione al punto 4);

4. Quote di coproduzione dei 5 Teatri

Il Teatro di Rovigo, quale Teatro capofila della produzione anticiperà le spese di coproduzione al netto delle spese relative all'acquisto del materiale per la costruzione della scenografia e per il servizio ingegneristico di valutazione strutturale, queste ultime saranno anticipate dal Teatro di Ravenna .

Ciascun teatro coproduttore rimborserà al Teatro di Rovigo la propria quota secondo la seguente suddivisione:

- **costi di allestimento e team creativo : 20 % tra i teatri coproduttori di Rovigo, Ravenna, Jesi, Pisa e Lucca** , pari a € 20.488,32 escluso iva per ogni teatro (23.881,60 € incluso iva);
- **costi di produzione tecnica, artistica e logistica: 50% tra i teatri coproduttori di Rovigo e Ravenna**, pari a € 29.255,14 escluso iva per i teatri di Rovigo e Ravenna (33.319,97 € incluso iva);

Ogni teatro coproduttore rimborserà la propria quota al Teatro di Rovigo, dietro presentazione di regolare fattura elettronica.

5. Teatri coproduttori impegni

I Teatri Alighieri di Ravenna, Teatro G.B. Pergolesi di Jesi, il Teatro di Pisa e Il Teatro del Giglio di Lucca si impegnano a :

a) Sostenere direttamente e con accordi contrattuali diretti, i costi relative alle recite di competenza, adempiendo a tutti gli obblighi di natura previdenziale, assistenziale ed erariale, relativamente la Compagnia di canto/cast, Direttore d' Orchestra, Direttore di scena, collaboratori, luci, sovratitoli, coro e comparse.

b) Sostenere direttamente e con accordi contrattuali diretti i costi di coro e orchestra per le recite;

c) Sostenere direttamente e con accordi contrattuali diretti i costi del personale tecnico della produzione e su piazza relativamente alle recite di competenza;

d) I costi di trasporto delle scenografie da Rovigo per le riprese di Jesi, Pisa e Lucca sono a carico dei teatri coproduttori Jesi, Pisa e Lucca;

e) Sostenere i costi del servizio di facchinaggio su piazza. Il Teatro di Ravenna sostiene il costo del servizio di facchinaggio nella piazza di Rovigo per il carico da San Sisto e diretto al teatro di Ravenna;

f) Sostenere le spese di ospitalità e trasporti/trasferte e diarie del personale artistico e tecnico;

g) A sostenere le eventuali spese di noleggio degli strumenti musicali (fortepiano e strumenti del gruppo rock in scena) e del materiale musicale;

h) Pulizia del materiale e dei costumi dopo le recite;

i) Noleggio del materiale musicale per i teatri di Jesi, Pisa e Lucca;

j) Rimborsare al Comune di Rovigo – Settore Cultura- Sezione Attività Teatrali la quota di coproduzione come indicato al punto 4).

k) Mettere a disposizione il luogo di spettacolo in perfetto stato di funzionamento e di agibilità e a garantire la presenza del personale tecnico aggiunto , come da scheda tecnica che verrà trasmessa;

l) Presentare lo spettacolo su manifesti, libretti di sala e su tutta la comunicazione pubblicitaria in genere come "Coproduzione del Teatro Sociale di Rovigo, Teatro Dante Alighieri di Ravenna, Teatro di Pisa, Teatro G. B. Pergolesi di Jesi, Teatro del Giglio di Lucca"

La titolarità dei borderò spetta al Teatro Sede delle rappresentazioni come da calendario indicato, così come i relativi incassi.

6. Rapporti economici

I Teatri Alighieri di Ravenna, il Teatro G.B. Pergolesi di Jesi, Teatro di Pisa e il Teatro del Giglio di Lucca, in qualità di coproduttori, si impegnano a versare al Teatro Sociale di Rovigo capofila, le rispettive quote secondo le seguenti modalità:

Il Teatro di Rovigo fatturerà ai teatri Teatro di Jesi, Pisa, Lucca € 20.488,32 iva esclusa (totale iva inclusa 23.881,60 €

- 6.000,00 €+ iva 10% per costi artistici (team creativo)
- 14.488,32 € + iva 22% per costi di allestimento (costumi, attrezzeria, costruzione scenografia)

Il Teatro di Rovigo fatturerà al teatro di Ravenna € 49.743,46 iva esclusa (totale iva inclusa 57.201,57)

- 21.296,80 + iva 10 % per costi artistici (team creativo, coro, orchestra, maestri)
- 28.446,66+ iva 22% costi di allestimento (maestranze tecniche, costumi, attrezzeria, costruzione scenografia, materiale musicale, trasporti)

Il Teatro di Ravenna fatturerà al Teatro di Rovigo € 33.783,60 escluso iva 22% (41.215,99 € incluso iva) pari alla spesa che sosterrà per l'acquisto del materiale per la costruzione della scenografia e per il servizio di progettazione esecutiva di struttura. Le partite di fatturazione tra Rovigo e Ravenna saranno soggette a compensazione.

L'importo sopra indicato sarà corrisposto entro 30 giorni dal ricevimento di regolari fatture elettroniche e tramite bollettino PAGOPA che varrà trasmesso contestualmente a fattura elettronica;

Il Teatro Alighieri di Ravenna, il Teatro G.B. Pergolesi di Jesi, il Teatro di Pisa e il Teatro del Giglio di Lucca procederanno alle verifiche previste dal D. Lgs 50/2016.

7. Tracciabilità dei flussi finanziari

Il Teatro di Rovigo assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 L. 13.08.2010 n. 136 e successive modifiche e dichiara di dedicare alle transazioni con il Teatro di Ravenna, il Teatro G.B. Pergolesi di Jesi, Teatro di Pisa e il Teatro del Giglio di Lucca il seguente conto corrente bancario:

Istituto bancario Banca Intesa San Paolo S.p.a. Agenzia di Rovigo Via Mazzini

BIC/SWIFT _ BCITITMM

Iban: IT52 R030 6912 1171 0000 0046 187

intestato a Comune di Rovigo Servizio di Tesoreria Comunale

Dati del soggetto autorizzato ad operare sul conto sopra indicato:

Dirigente Servizi Finanziari Dott.ssa Nicoletta Cittadin nato a Rovigo il 29 giugno 1964

C.F. CTTNLT64H69H620G

8. Assicurazione e sicurezza

Le parti dichiarano di essere provviste di assicurazione per responsabilità civile ciascuna per la propria attività e del documento di valutazione dei rischi di cui al D. Lgs. 81/08 e s.m.i. agli atti del Comune di Rovigo per quanto riguarda il Teatro Sociale di Rovigo.

9. Registrazione uso archivio

Fatto salvo il diritto di cronaca per riprese non eccedenti i tre minuti, il Comune di Rovigo autorizza il Teatro Alighieri di Ravenna, il Teatro G.B. Pergolesi di Jesi, il Teatro di Pisa e il Teatro del Giglio di Lucca ad eseguire la registrazione integrale audio e video dello spettacolo e un servizio fotografico senza scopo di lucro e commercializzazione.

10. Codice di Comportamento e Protocollo di legalità

Il Teatro Alighieri di Ravenna, il Teatro G.B. Pergolesi di Jesi, il Teatro di Pisa e il Teatro del Giglio di Lucca dichiarano di aver preso visione del "Codice di comportamento" adottato dal Comune di Rovigo con delibera di Giunta Comunale n. 2 del 7 gennaio 2014 e aggiornato con delibera di Giunta Comunale n. 5 del 18 gennaio 2018 (pubblicato sul sito www.comune.rovigo.it Sezione "Amministrazione trasparente/Disposizioni generali/Atti generali"), nonché del "Piano triennale anticorruzione e trasparenza 2021/2023" adottato dal Comune di Rovigo con delibera di Giunta Comunale n. 71 del 30/03/2021 (pubblicato sul sito www.comune.rovigo.it Sezione "Amministrazione trasparente/Altri Contenuti/Prevenzione della Corruzione") e si impegna ad osservare e a far osservare ai propri dipendenti e collaboratori quanto disposto dai suddetti documenti, pena la risoluzione del contratto.

Il Teatro Alighieri di Ravenna, il Teatro G.B. Pergolesi di Jesi, il Teatro di Pisa e il Teatro del Giglio di Lucca, altresì, di accettare incondizionatamente e di impegnarsi a rispettare integralmente le clausole contenute nel "Protocollo di legalità ai fini della prevenzione dei tentativi di infiltrazione della criminalità organizzata nel settore dei contratti

pubblici di lavori, servizi e forniture" sottoscritto il 17/09/2019, dalla Regione Veneto, dalle Prefetture della Regione Veneto, all'Anci Veneto e dall'Upi Veneto, al quale il Comune di Rovigo ha aderito con la Deliberazione della Giunta Comunale n. 31 del 20/02/2020, pubblicata e scaricabile dal sito del Comune di Rovigo.

Il Teatro Sociale di Rovigo, il Teatro Alighieri di Ravenna, il Teatro G.B. Pergolesi di Jesi, il Teatro di Pisa e il Teatro del Giglio di Lucca dichiarano di aver preso visione Codici di comportamento e dei Piani triennali anticorruzione e trasparenza adottati dai Teatri coproduttori.

I Teatri e si impegnano ad osservare e a far osservare ai propri dipendenti e collaboratori quanto disposto dai suddetti documenti, pena la risoluzione del contratto.

Le Parti concordano che l'inosservanza dei Codici di Comportamento costituisce grave inadempimento all'accordo e potrà legittimare qualsiasi coproduttore a risolvere il contratto stesso con effetto immediato, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 del Codice Civile.

Il Teatro Sociale di Rovigo, il Teatro Alighieri di Ravenna, il Teatro G.B.Pergolesi di Jesi, il Teatro di Pisa e il Teatro del Giglio di Lucca dichiarano, inoltre, di non trovarsi in alcuna delle condizioni di incompatibilità e/o conflitto di interessi previsti dalla normativa e connessi all'assunzione della presente coproduzione.

11. Modifiche

Eventuali modifiche al presente atto, successive alla sottoscrizione dello stesso e/o agli allegati che ne costituiscono parte integrante, dovranno essere effettuate in forma scritta e firmate dalle parti.

12 . Forza Maggiore

Qualora la mancata effettuazione delle rappresentazioni, sia imputabile a "cause di forza maggiore" quali: calamità naturali, epidemie, scioperi, leggi o regolamenti governativi restrittivi, terremoti, od ogni altra ragione non imputabile direttamente ai contraenti, la parte sottoposta al verificarsi di ciò dovrà certificare l'avvenuto evento e darne immediata comunicazione alla controparte. Al verificarsi di tali eventi, le parti si impegnano all'individuazione della migliore soluzione possibile. Le parti valuteranno prima di tutto la possibilità di spostamento degli spettacoli in altra data o luogo, in caso contrario il presente accordo si intenderà annullato e ciascuna parte sarà sollevata dai propri obblighi nei confronti dell'altra.

13. Trattamento dei dati personali

I dati personali raccolti saranno trattati, con e senza l'ausilio di strumenti elettronici, per l'espletamento delle attività istituzionali relative al presente procedimento e agli eventuali procedimenti amministrativi e giurisdizionali conseguenti (compresi quelli previsti dalla L. 15/2005 sul diritto di accesso alla documentazione amministrativa) nel rispetto della normativa vigente. I dati raccolti saranno trattati in conformità al GDPR, General Data Protection Regulation del 25 maggio 2018 n. 2016/679 in modo da evitare la diffusione di dati personali identificativi non necessari, ovvero il riferimento a categorie di dati personali.

14. Disposizioni finali

Per tutto quanto non previsto dal presente accordo si fa riferimento alle leggi dello spettacolo vigenti, ai contratti collettivi nazionali di lavoro, ai regolamenti, agli usi e consuetudini teatrali. In base alla norma vigente in materia il presente contratto non viene sottoposto a registrazione. L'eventuale registrazione sarà a carico della parte che la rendesse necessaria. Le parti si obbligano a comporre in via amichevole eventuali controversie che dovessero insorgere nell'interpretazione e nell'applicazione della presente convenzione. Solo in caso di mancato accordo le parti adiranno le vie legali, eleggendo quale competente il foro di Rovigo. In caso di controversia tra le parti il presente atto sarà sottoposto a registrazione e le spese per tale formalità, principali e accessorie, saranno a carico della parte soccombente.

Le parti, dopo aver letto il presente contratto di cui la Premessa e l'Allegato A e tutto quanto in essi contenuto hanno carattere essenziale, dichiarano con la propria firma di accettarlo senza eccezione alcuna, dando mandato al Teatro Sociale di Rovigo di procedere a tutto quanto necessario per la coproduzione e le repliche dello spettacolo " Il Barbiere di Siviglia".

Redatto in quattro copie, letto , approvato e sottoscritto dalle parti.

Costituisce parte integrante del presente accordo di coproduzione:

Allegato A – Prospetto di calcolo del costo di produzione.

Comune di Rovigo	Dott.ssa Micaela Pattaro
Fondazione Ravenna Manifestazioni	Dott. Antonio De Rosa
Fondazione Pergolesi Spontini	Dott.ssa Lucia Chiatti
Fondazione Teatro di Pisa	Dott. Michele Galli
Azienda Teatro del Giglio di Lucca	Dott. Fulvio Spatarella